

اتحادیه اروپا موضع جدیدی در قبال ایران اتخاذ می کند

اروندشاو: فرمول «دیالوگ انتقادی» بین ایران و اتحادیه اروپا برای همیشه مخومه اعلام شده است.

جمعه ۱۴ آذر ۱۳۷۶ - ۵ دسامبر ۱۹۹۷ - شعبان ۱۴۱۸ - سال چهارم شماره ۸۷۷

صفحه ۲

صفحه ۱

صفحه ۱

تعطیل ۴ روزه دانشگاهها و مدارس تهران

صفحه ۲

صفحه

4 ETTELA'AT

تیمهای حاضر در رقبات های فوتبال جام جهانی، امتیازبندی شدند

با مشخص شدن سرگروههای هشت گانه تیمهای شرکت کننده در مسابقه‌های فوتبال جام جهانی ۱۹۹۸ فرانسه و امتیازبندی این تیمها ایران در آخرین رده چشیده در مکان سی ام قرار گرفت. به گزارش خبرگزاری فراسایه از مارسی تعیین این سرگروهها و نتیجه‌های بعدی که در نتیجه اضطراب کیتهای اجرایی فدراسیونین ملکی فوتبال (فیفا) صورت گرفت بر اساس این معیارها، به ترتیب امتیازهای تعقل گرفت.

۱- عملکرد تیم‌های در سه دوره قبلي جام جهانی ۱۹۹۰، ۱۹۸۶ و ۱۹۹۴ که به ترتیب ضرایب برابر بیک این دوره‌ها با تسا سه تعیین شده است.

۲- رتبه کشورها در چند ماهه‌های دیندی فیفا.

۳- عرضه تیم‌های در سه دوره قبلي جام جهانی ۱۹۹۰ و ۱۹۹۴ که به ترتیب ضرایب برابر بیک این دوره‌ها با تسا سه تعیین شده است.

۴- تعداد گل‌های خودردهای خواسته شماره یاک و ۴۰ درصد نیز بر اساس ضایعه شماره یاک باشد.

۵- پنجه انتخاب سرگروهها که شامل بزیل، فرانسه، آلمان، ایتالیا، اسپانیا، آفریقایی، رومانی و هلند هستند سایر ۲۴ ملکی حاضر در مرحابه‌های مسابقه‌های جام جهانی فرانسه همان ضوابط قوی‌الذکر امتیاز بندی شدند.

در این امتیازبندی، فرانسه (میزان) و بزیل (مدافع عنوان قهرمانی) در نظر گرفته شدند.

۶- رتبه کشورها بر اساس این امتیازبندی به شرح زیر است:

۱- آلمان ۲۲۱ امتیاز، ۲- ایتالیا ۲۰۴ امتیاز، ۳- اسپانیا ۱۸۳ امتیاز، ۴-

آفریقایی ۱۷۴ امتیاز، ۵- رومانی ۱۵۴ امتیاز، ۶- هلند ۱۴۹ امتیاز، ۷-

بلغستان ۱۲۷ امتیاز، ۸- ایتالیا ۱۲۲ امتیاز، ۹- مکزیک ۱۱۵ امتیاز، ۱۰-

پاریز ۱۱۷ امتیاز، ۱۱- کلمبیا ۱۱۵ امتیاز، ۱۲- دانمارک ۹۵ امتیاز،

۱۳- نروژ ۹۱ امتیاز، ۱۴- آمریکا ۸۶ امتیاز، ۱۵- نیجریه ۶۵ امتیاز، ۱۶-

مراکش ۶۱ امتیاز، ۱۷- کارلوون ۶۱ امتیاز، ۱۸- یوگسلاوی ۶۱ امتیاز، ۱۹-

فرانسه ۶۰ امتیاز، ۲۰- اسلوکاند ۵۶ امتیاز، ۲۱- زلاند ۴۸ امتیاز، ۲۲-

کره جنوبی ۴۶ امتیاز، ۲۳- توکسون ۴۲ امتیاز، ۲۴- اتریش ۴۰ امتیاز،

۲۵- شیلی ۴۴ امتیاز، ۲۶- باراگون ۳۲ امتیاز، ۲۹- جامائیکا ۱۹ امتیاز، ۳۰-

ایران ۳۳ امتیاز، ۳۱- پاراگوئه ۲۸ امتیاز، ۳۲- چین ۲۶ امتیاز، ۳۳- ایسلند ۲۴ امتیاز، ۳۴- ایسلند ۲۳ امتیاز، ۳۵- ایسلند ۲۲ امتیاز، ۳۶- ایسلند ۲۱ امتیاز، ۳۷- ایسلند ۲۰ امتیاز، ۳۸- ایسلند ۱۹ امتیاز، ۳۹- ایسلند ۱۸ امتیاز، ۴۰- ایسلند ۱۷ امتیاز، ۴۱- ایسلند ۱۶ امتیاز، ۴۲- ایسلند ۱۵ امتیاز، ۴۳- ایسلند ۱۴ امتیاز، ۴۴- ایسلند ۱۳ امتیاز، ۴۵- ایسلند ۱۲ امتیاز، ۴۶- ایسلند ۱۱ امتیاز، ۴۷- ایسلند ۱۰ امتیاز، ۴۸- ایسلند ۹ امتیاز، ۴۹- ایسلند ۸ امتیاز، ۵۰- ایسلند ۷ امتیاز، ۵۱- ایسلند ۶ امتیاز، ۵۲- ایسلند ۵ امتیاز، ۵۳- ایسلند ۴ امتیاز، ۵۴- ایسلند ۳ امتیاز، ۵۵- ایسلند ۲ امتیاز، ۵۶- ایسلند ۱ امتیاز، ۵۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۵۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۵۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۶۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۷۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۸۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۹۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۰۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۱۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۲۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۳۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۴۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۵۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۶۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۷۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۸۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۱۹۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۰۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۱۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۲۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۳۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۴۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۵۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۶۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۷۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۸۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۲۹۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۰۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۲- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۳- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۴- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۵- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۶- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۷- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۸- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۱۹- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۲۰- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۲۱- ایسلند ۰ امتیاز، ۳۲۲-



ترجمه مریم محمدی
قسمت اول

کبوتر سپید

افسانه‌ای از داغستان

کتو تبلو و نه تخم ماهی، من دانه بر فر
پی‌ام، پی‌رم سبز و درون فرمز
است. آن‌هم به کسی مثل تو که فقط
با شنیدن آواز دانه پیخ، بجهها
فرسایی از خوشحالی کشیدند و
یک‌گذاشتند: «ایل و کلک‌گی
خودت نگذار!»
برمی‌داریم و گوبدی در زمین می‌کنم
و دانه پیخ را در آن می‌کاریم.»
ناناده را دست خود در زمین
کاشت و با کمک بجهها آن را ماقت

جوچه‌های کوچک دارد، نه به هیچ
قیمتی حاضر به فروش این کوتزیها
نیست. آن‌هم به کسی مثل تو که فقط
می‌خواهی از گوشتش استفاده کنی.
از اینجا برپویل کشیفت راهم برای
وقات تلخی از آنجارافت. ولی هر
ناناده را دست خود در زمین
کاشت و با کمک بجهها آن را ماقت

چندان دور، در بلده که کوهستانی،
زن‌مهریان به اسم «نانا» زندگی
می‌کرد. کار نانا این بود که با گوزهای
آب از خانه‌ای به خانه‌دیگر بروده و
مردم آب برساند.

خانه کوچک و خالی نانارا
بجههای کوچک‌شکنی کردند. نانا
علاقه‌زیادی به بجههای داشت و
همه را یک آندازه دوست داشت.
در این دهکده ارام، زن بدبختی
زندگی می‌کرد که کار پرش غیب و
بدگوشی بود. تمام همسایه‌ها
می‌دانستند که او فقط به خاطر بدگوشی
و شایعه‌سازی به دین آنها زور.
بر عکس نانا که عاشق بجههای بود،
لوهی علاقه‌ای به بجههای داشت. این
این زن بدبختی «جوانا» بود.
حال برای مدتی آنرا بی‌مقدار گرد
من بشکند.»

چرام تو نام!

یکی از داهه‌خواند: «من تبدل
ششمین دانه به یک گلستان و
نهمین تبدل به نمونه کوچکی از یک
کاخ زیبا و پاشکوه شد.

دهمین دانه تبدل به یک بلندری
شد که کبوتری نقره‌ای بالای آن
نشسته بود در قسمت پایین آن هم
ساعت رنگ‌داری بود که گذشتن هر
ساعت را با خوشنختن زنگ اعلام

می‌کرد. همه دوم خواند: «من هم یک آینه
همست، باین کاسک و خاموش،
ولی می‌توام جواب هر چیزی را
بدهم. می‌درخشم، چون چشممان
زیرک و حساسی دارم، من فقط

چیزهای را که می‌بینم، نشان می‌دهم.
هر حرکت و هر کاری بکنی، تقلید

می‌کنم و درست مثل همان را نشان
می‌دهم، اما تو همیشه باید کاری را
دینگ کمی کردند و می‌خواستند: «آیا
می‌کنی که من می‌کنم، مثلاً اگر گریه
کنم، باید گریه کنی و اگر بخندم تو تم
باید بخندی!»

دانه سوم خواند: «من یک تسبیح
هستم؛ هم جوانها می‌توانند از من
استفاده کنند و هم پیرها سخن و
سردم، ولی کسی باستهای

گوش مرا ایگر، راز را با صاحب آن
چشمها بیشتری بادیگرد! آیا
روزی می‌رسد که دیگر چنگی وجود
نداشته باشد و همه مردم دنیا یا هم
دوست نباشد! دیگر دینگ! دیگر
انگ! اینچه‌ها می‌باشند آن‌ها شاد

هر شاهد و آنرا باهم خواهند.
چشمها بیشتری بجههای از نمایشی آن
دستهای می‌گلار.»

در این هنگام جوان آنارضیه
تعجب گردشده بود، قصر، برج و
چمنزار می‌شماستم و حق دارم

کبوتر نفوس را فراخواست و گوچولو مروج روی
پفشه قرار گرفتند.

چواش می‌کنم این بتسیم را به
من بدهید و با این کارتان مرا یکی از
افراد خانه خود بدانند!»

دانه چهارم گفت: «من یک شال
ایرانی هستم!»

پنجمی گفت: «من هم یک کمد
بزرگ و بلده‌ست!»

دانه ششم گفت: «من هم
عروسک سخنگو هستم.»

دانه هفتم گفت: «من اسب بالدارم،
اگر انسان تو استند درس خوانند و
چیزهای بیشتری باد بگیرد،

کرد. مدت زیادی نگذشته بود که
برگهای آن در آمدند و به قدری بزرگ
و بلند شدند که مثل بلک چشم فرو

قدرت تلاش کرد، توانست خودش را
آرام کند.

از آن ماجرا یک شب گذشت روز
بعد، وقتی کبوتر احساس کرد که

خودم گذارم و به سراغ یک بکوثر
می‌روم؛ کبوتری که بایش رخمه
شده بود و لیگان لیگان، در کنار نهری
راهم رفت.

پس از مدت کوتاهی، نانای مهریان
اور اروار زمین بیدار شد. نانای بادین

کبوتر رخمه، خصم‌های خودش را
فراموش کرد او راهی آرامی از زمین
بلند کرد و به سرعت به طرف خانه‌اش

رفت. وقتی به خانه رسید پایی زخمی
کبوتر را پارچه تمیزی بست. کمک

حال کبوتر پیش شد. هنگامی که
بجههای داشتند، بجههای زیبا بود،
سپیدریزک در خانه دندند و خیلی

خوشحال شدند. آنها بکوثر سیمی
آب و دانه دادند و خوبی از مرغیت
کردند. اور اتوالش کردند و سرو و

منقار کوچکش را پیشندند.

جزیگی نگذشت که جریان کبوثر
سیمی نایاب گشته باشد. نانای دهدکه،
از جمله جوانانشین

این خبر جدید، پیش نایارافت گفت:
«نانا عزیزم، نمی‌دانی من مقدار گوشت

کبوتر ادوست دارم. خواهش می‌نمی
این کبوتر سیمی را بهین بپوشش،
برای خرد آن خاصم هر قیمتی را که

پکویی، بدهم.» پیش از شاخه‌ها
تعجب کرند و نایاب که خسی

بکوثر شده بود با خشم به نگاه کرد
و گفت: «چطور به خودش اجازه

می‌دهی که این حرف را بزنی؟ این
کبوتر سیمی زیبا یک کبوتر اهلی و

خانگی است و از همه همتر، مال
بجههای من است.

شب که خوابم می‌برد
باد، تنهایم شود

صیح، پشت پنجره
بازی‌پدایم شود.

مهربه ماهوتی

توی کوجه روزها
می‌دم دنبال باد

می‌شود همیزین
باد بازیکوش و شاد

حکایت

○ پدشانی

یکی از بزرگان و علماء روزی شد.

امام علی(ع)

*ینابرین چشم‌ها آن است که در راه خیره کار ورد.

امام حسن(ع)

*مشورت کنید تا به تبیجه مطلوب برسید.

امام حسین(ع)

*سلمان راحم‌جون اهل خانه خودت بدان.

امام سجاد(ع)

حرفه‌ای آسمانی

*کسی که صبر ندارد، پیروز نمی‌شود.

امام علی(ع)

*ینابرین چشم‌ها آن است که در راه خیره کار ورد.

امام حسن(ع)

*مشورت کنید تا به تبیجه مطلوب برسید.

امام حسین(ع)

*سلمان راحم‌جون اهل خانه خودت بدان.

امام سجاد(ع)

*پیش از شروع می‌شود.

امام علی(ع)

*بنج هنگامی که شهر همدان در نیمه دوم فرقن

پنجم هنگامی که شهر همدان به صورت

یکی از مرکزهای حکومت ساجوچان ایران

در آمدند بود، ساخته شده است. این بنای مقبره

چند تن از سادات علوی همدان است.

دورهای داخلی بقعه، در درون غول ترین

و بازسازی شد و طرحها و نقشهای گجری

آن از شاهکارهای هنری است. کنید اصلی

بنادران غربی، دهانه بزرگ از پیش از

تمیر شد. این خاصم هر دوست است.

گنبد علویان همدان

این گنبد به اختصار زیاد در نیمه دوم فرقن

پنجم هنگامی که شهر همدان به صورت

یکی از مرکزهای حکومت ساجوچان ایران

در آمدند بود، ساخته شده است. این بنای مقبره

چند تن از سادات علوی همدان است.

دورهای داخلی بقعه، در درون غول ترین

و بازسازی شد و طرحها و نقشهای گجری

آن از شاهکارهای هنری است. کنید اصلی

بنادران غربی، دهانه بزرگ از پیش از

تمیر شد. این خاصم هر دوست است.

گنبد علویان همدان



توی کجه روزها
می‌دم دنبال باد

می‌شود همیزین
باد بازیکوش و شاد

لایه‌ای شاخه‌ها
هر هو هو هو می‌کنم

برگه‌ای زردا
باز جارو می‌کنم

من سوارش می‌شوم

می‌برم از روی جو
باودست کوچکم

آب می‌پاشم به او

شب که خوابم می‌برد
باد، تنهایم شود

و فاعم که خجالت دارد! شاید این

کبوتر هم مثل من و تو در لاماش

مهربه ماهوتی

نامه به رئیس جمهور

دستان خوب!

خانم باتان هست که مدتبی پیش آفای

خانمی رئیس جمهور، از داش آمزد رباره

قانون سوال کرد. پیش از نامه‌ای زیبایی

برای اینان رسیده بود که هر فتحه کی از آنها

را برایتان چاپ کنم.

سلام علیکم آقا خاتمی، امیدوارم که حال شما خوب باشد. چند روز

پیش معلم ما گفتند که شماز همه یچه خواسته‌است. این روزهای خوب استه

تاری ای شما می‌گفتند. همان‌طوری که این بخواسته

نمایم، این روزهای خوب استه

که این روزهای خوب استه

نیازمندیهای هموطن خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

آمریکا

واژه‌نگار

Vazhe Negar TM
FOR Windows ©

The Persian/English Word Processor

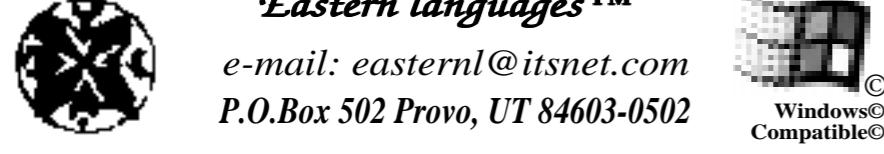


نرم افزار فارسی برای مکتاش نیز موجود می باشد

Tel: (801) 377-4558 Fax: (801) 377-2200

Eastern languages™

e-mail: easternl@itsnet.com



P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502

آمریکا



حرکتی نوین در پیوند فرنز ندانمان بازیان فارسی

آموزش بیرونی

بازی کامپیوتری

بازی کامپیuterی

بازی کامپیuterی</

Intl. Holy Quran recitation contest winds up in presence of Leader

TEHRAN - The international contest of memorization, recitation and interpretation of Holy Quran wound up on Wednesday in the presence of Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Seyyed Ali Khamenei.

Reciters from Iran, Egypt and Bangladesh recited verses from the holy book.

The Leader praised the talent of the reciters.

Head of the Religious Endowment (Awqaf) Organization Hojatoleslam Nezam-Zadeh gave a report on the international contest.

Minister of Culture and the Islamic Guidance Attaullah Mohajerani who was also present at the ceremony held at Imam Khomeini Mosque awarded prizes to nine top reciters.

Zarif:

OIC experts level meetings a huge success

TEHRAN - Chairman of the expert level meeting of the Organization of the Islamic Conference (OIC) in Tehran told the press the meeting has so far been a huge success. The political committee of the senior experts so far has compiled 30 resolutions including ones on the rights of Muslim minorities throughout the world and broad cooperation amongst Muslim states to make the Middle East and Central Asia free from weapons of mass destruction, Mohammad Javad Zarif told reporters.

Bosnia, Kashmir and Cyprus were other topics of discussion by the political committee which led to resolutions on the issues, IRNA quoted him as saying.

The political committee has not ended work on several issues facing the Muslim world including the Pal-

estinian rights, he said adding that these issues have been relegated to working groups which are expected to finalize a resolution tomorrow.

Providing technical and scientific support for universities within the Muslim world has also become a resolution while the issue of women's rights and their participation in development was relegated to a special working group.

Zarif stated that the committee's progress so far has been beyond expectations, citing the broad participation by almost all member states for the significant progress.

Responding to a question regarding the impact of the recent developments in Pakistan on the country's representation in the Summit, Zarif said that Iran still expects the Pakistani participation at the prime mini-

sterial level.

Afghanistan's seat in the Summit is vacant per decision in the Jakarta OIC meeting.

There is a proposal from the U.N. to hold a meeting on Afghanistan on the

sidelines of the Tehran conference. Despite the vacancy of the Afghan seat, Iran and many other Islamic countries as well as U.N. still recognize the Rabbani government as the legitimate government in Afghanistan, Zarif added.

Regarding the Algerian participation, Zarif stated that the Algerian delegation has so far played an active role in the senior officials meetings.

The Bosnian issue has so far figured prominently in the discussions leading to an elaborate resolution which reflects the OIC stance on the issue including the Dayton Accord. The resolution emphasizes the territorial integrity of Bosnia-

Herzegovina as well as the trial of Serb war criminals.

The proposal by some countries on formation of an Islamic common market is still being debated, although final resolution on the issue is expected to be approved by Thursday, he pointed out.

Responding to a question regarding OIC stance on the Middle East peace process, Zarif stated that the OIC stance is not fully compatible with that of the Islamic Republic of Iran.

Iran believes in full restoration of the Palestinian rights as an absolute prerequisite for success of any negotiations on the issue.

OIC is the most suitable venue for hammering out differences amongst Muslim states and initiating a far-reaching understanding amongst its members, concluded the Iranian deputy foreign minister.

He added that Iran's non-oil commodities exports to Japan declined by 31.9 percent, reaching Dlrs. 130.9 million in 1996.

Entezami stated that volume of varying kinds of floor coverings export to Japan within the period showed 9.5 percent increase, standing at Dlrs. 46.1 million. Dlrs. 23.29 million out of the total went to carpet, he added.

Iran's share in supplying Japanese markets with floor coverings and woolen carpets stood at about Dlrs. 8.6 percent and 20 percent respectively. Iran followed China in meeting Japanese markets' woolen carpet requirement in 1996.

Iran ranks 21 and 49 for export and import of goods to and from Japan respectively, he added.

He called for repatriation of the Palestinian refugees and liberating the occupied land including holy qods, southern Lebanon and golan heights.

He said the Islamic Republic of Iran seeks peace and stability in the Middle East, a just and lasting peace and a regional consensus to cure the chronic crisis once and for all.

The ambassador deplored

Afghan parties urged to accept an immediate cease-fire

TEHRAN - Senior experts of the Organization of the Islamic Conference (OIC) here Wednesday afternoon approved a draft resolution which called on all Afghan parties to accept immediate and unconditional cease-fire and support all efforts being made in this regard.

Reiterating the need for achievement of a political understanding among the Afghan groups as the only way out of the current crisis, the resolution reiterated promotion of reconciliation and establishment of a broad-based government.

The experts, while expressing concern over the fratricidal conflict in Afghanistan, called on all states to immediately end the supply of arms and ammunition to all parties to the conflict in Afghanistan.

The draft resolution emphasized the need for continued close coordination of efforts between OIC and U.N. for promoting a peaceful political settlement in Afghanistan by setting a credible intra-Afghan mechanism.

It also urged member states and Islamic financial institutions to provide assistance for the Afghan refugees in Pakistan and Iran and called for the speedy and voluntary repatriation and rehabilitation of Afghan refugees.

The experts also called for effective measures by all Afghans to limitate the production and exportation of illicit drugs and appealed to the international community to support crop substitution programs in Afghanistan.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

Meanwhile, head of Afghan Women's Organization Khadijeh Balkhi said on Wednesday that Afghan women have been deprived of their legal and civil rights through history.

Balkhi, who was speak-

ing to the session of ulama and commanders of Afghanistan for peace, said that Afghan women have been suffering hardships and pains throughout history.

The goal behind the convention of a three-day session has been to explore ways of attaining peace in Afghanistan.

Speaking at the second session of the Afghan peace conference in Isfahan, Rabani stated "all individuals and groups in Afghanistan and even the Taliban should participate in the peace process."

"The united front has no opposition to peace and at the same time does not insist on monopolizing the power in the country," he said.

Stressing that any decision reached through negotiations would be acceptable to the united front, the Afghan president added that the country's structure is such that any attempt to disintegrate the country would face defeat.

"We support the Kyrgyz proposal for holding a peace conference and further hope that all the groups would participate in the conference," he said.

Stating that contrary to the previous conferences on Afghanistan the Isfahan conference should try to attain tangible results.

In conclusion the Afghan president called on all the warring factions to declare a cease-fire during the auspicious month of Ramadan.

</div